

Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Корея о взаимной отмене визовых требований

Постановление Правительства Республики Казахстан от 9 октября 2014 года № 1083

Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Утвердить прилагаемое Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Корея о взаимной отмене визовых требований, совершенное 19 июня 2014 года в городе Астане.

2. Настоящее постановление вводится в действие со дня его подписания.

П р е м ь е р - М и н и с т р

Республики Казахстан

К. Масимов

У т в е р ж д е н о

постановлением

Правительства

Республики

Казахстан

от 9 октября 2014 года № 1083

Соглашение

между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Корея о взаимной отмене визовых требований

Правительство Республики Казахстан и Правительство Республики Корея, (далее именуемые «Стороны»),

руководствуясь желанием укреплять дружеские отношения между Республикой Казахстан и Республикой Корея,

стремясь упростить порядок поездок граждан Республики Казахстан и Республики Корея,

и принимая во внимание Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Корея о визовых требованиях для владельцев дипломатических и служебных паспортов от 4 июня 2007 года, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Термин “проездной документ”, используемый в настоящем Соглашении, означает:

- (а) для граждан Республики Казахстан:
 - (i) паспорт гражданина Республики Казахстан;
 - (ii) свидетельство на возвращение;

- (b) для граждан Республики Корея:
- (i) паспорт Республики Корея;
- (ii) временное свидетельство на возвращение.

Статья 2

1. Граждане государства одной Стороны, которые владеют действительными проездными документами и не имеют намерения осуществлять трудовую или миссионерскую деятельность, учиться в учебных заведениях или проживать на территории государства другой Стороны, освобождаются от требований получения виз для въезда, пребывания, выезда или следования транзитом через территорию государства другой Стороны. Срок каждого такого пребывания не может превышать 30 (тридцать) календарных дней.

2. Суммарный срок разрешенного пребывания лиц, указанных в пункте 1 настоящей статьи, на территории государства другой Стороны не должен превышать 60 (шестьдесят) календарных дней в течение каждого периода в 180 (сто восемьдесят) календарных дней.

3. Граждане государства одной Стороны, являющиеся владельцами действительных проездных документов и не упомянутые в пункте 1 настоящей статьи, должны получить визу для въезда на территорию государства другой Стороны.

Статья 3

Лица, указанные в статье 2 настоящего Соглашения, пересекают границу Республики Казахстан и границу Республики Корея через пункты пропуска, открытые для международного пассажирского сообщения.

Статья 4

1. Граждане государства одной Стороны при утрате или повреждении своих действительных проездных документов во время пребывания на территории государства другой Стороны должны незамедлительно уведомить об этом компетентные органы государства другой Стороны.

2. Граждане государств одной Стороны при утрате или повреждении действительных проездных документов во время пребывания на территории государства другой Стороны выезжают за пределы территории этого государства с соответствующими визами или на основе иных разрешений компетентных органов этого государства на основании действительных документов, удостоверяющих

личность и дающих право на возвращение в государство своего гражданства, выданных дипломатическим представительством или консульским учреждением своего государства.

Статья 5

Граждане государства одной Стороны, которые владеют действительными проездными документами и не имеют возможности выехать с территории государства другой Стороны в сроки, указанные в пункте 1 статье 2 настоящего Соглашения, по причине форс-мажорных обстоятельств, при наличии документального или иного достоверного подтверждения таких причин обращаются за получением визы на территории государства другой Стороны для пребывания на территории этого государства в течение необходимого периода.

Статья 6

Граждане государства одной Стороны обязаны соблюдать и уважать законодательство государства другой Стороны в период их пребывания на его территории.

Статья 7

Компетентные органы государств одной Стороны сохраняют за собой право отказать во въезде, сократить или прекратить срок пребывания на территории своего государства граждан государства другой Стороны, присутствие которых они сочтут нежелательным.

Статья 8

1. Каждая из Сторон, в случае необходимости обеспечения общественного порядка, охраны государственной безопасности или здоровья населения, может полностью или частично приостановить применение настоящего Соглашения. Другая Сторона уведомляется о таком решении в письменном виде не позднее чем за 72 (семьдесят два) часа до его вступления в силу.

2. Сторона, принявшая решение о применении мер, предусмотренных пунктом 1 настоящей статьи, незамедлительно уведомляет в письменном виде другую Сторону об отмене указанных мер и возобновлении применения настоящего Соглашения.

Статья 9

1. Компетентные органы Сторон обмениваются по дипломатическим каналам образцами проездных документов не позднее, чем за 30 (тридцать) календарных дней до вступления в силу настоящего Соглашения.

2. Компетентные органы Сторон уведомляют друг друга о внесении изменений в проездные документы не позднее, чем за 30 (тридцать) календарных дней до введения в действие указанных изменений и одновременно передают компетентным органам другой Стороны образцы измененных проездных документов.

Статья 10

Любые споры между Сторонами по вопросам, касающимся толкования или применения настоящего Соглашения, разрешаются путем консультаций и переговоров между Сторонами.

Статья 11

1. Настоящее Соглашение вступает в силу по истечении 30 (тридцать) календарных дней с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок. Каждая из Сторон может прекратить действие настоящего Соглашения путем направления письменного уведомления об этом другой Стороны. Настоящее Соглашение прекращает свое действие по истечении 60 (шестьдесят) календарных дней с даты получения по дипломатическим каналам такого уведомления другой Стороной.

3. В настоящее Соглашение могут вноситься изменения по взаимному письменному согласию Сторон, которые вступают в силу в порядке, предусмотренном в пункте 1 настоящей статьи.

Совершено в городе Астане «19» июня 2014 года в двух экземплярах, каждый на казахском, корейском и английском языках, при этом все тексты имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий при толковании положений настоящего Соглашения, Стороны обращаются к тексту на английском языке.

*За Правительство
Республики Казахстан*

*За Правительство
Республики Корея*